



**ОЗХО**

**Секретариат**

---

International Cooperation and Assistance Division

S/228/2000

5 December 2000

RUSSIAN

Original: ENGLISH

## **ЗАПИСКА СЕКРЕТАРИАТА**

### **ПОДДЕРЖКА ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ ПРОЕКТОВ В ОБЛАСТЯХ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К КОНВЕНЦИИ О ХИМИЧЕСКОМ ОРУЖИИ**

#### **1. Введение**

1.1 В рамках своей программы международного сотрудничества в деле создания потенциала в областях мирного применения химии ОЗХО продолжает поддерживать мелкие исследовательские проекты в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой, являющихся государствами - членами ОЗХО. Общее предварительное условие оказания такой поддержки заключается в том, что исследования должны отвечать букве и духу статьи XI, т.е. они должны содействовать развитию и применению химии в целях, не запрещаемых по Конвенции. Задачи предлагаемого исследовательского проекта должны быть актуальными в свете цели(ей) соответствующего государства-члена в области развития, а также обеспечения устойчивого развития в целом. Особо заслуживающими поддержки будут считаться исследовательские проекты с элементами, способствующими развитию сотрудничества Юг-Юг или укреплению таких существующих связей.

1.2 Секретариат хотел бы информировать государства-члены об условиях, которые он выдвигает при оказании исследовательским проектам финансовой поддержки. Для того чтобы можно было развивать эту программу и дальше, Секретариат также предлагает государствам-членам высказать свои замечания.

#### **2. Исследования в контексте Конвенции о химическом оружии**

2.1 В Конвенции о химическом оружии исследования признаются в качестве одной из целей, не запрещаемых по Конвенции, о чем говорится в подпункте 9 а) статьи II. Исследования определяются в различных источниках как "научные изыскания, которые осуществляются в целях получения новой информации или же разработки или совершенствования продукции и

технологии"<sup>1</sup>, как "систематические изыскания и изучение материалов, источников и т.д. в целях установления фактов и получения новых выводов"<sup>2</sup> и как "деятельность по выявлению новых или сопоставлению старых фактов и т.д. путем научного изучения предмета или в ходе критических изысканий"<sup>2</sup>.

- 2.2 В статье XI Конвенции прямо признается значение научных и технических исследований в области химии для экономического и технического развития государств-участников. В ней предусмотрены права государств-участников, на индивидуальной или коллективной основе, проводить исследования с химикатами (подпункт 2 а)) и участвовать в как можно более полном обмене химикатами, оборудованием и научно-технической информацией в связи с развитием и применением химии в целях, не запрещаемых по Конвенции (подпункт 2 б)). Кроме того, в пункте 2 статьи X исследования (в целях защиты от химического оружия) определены как одно из прав государств-участников, осуществлению которых не препятствует Конвенция.
- 2.3 Признавая вышесказанное и основываясь на программах и бюджетах ОЗХО на 2000 и 2001 годы, Отдел международного сотрудничества и помощи (МСП) в рамках своей программы создания потенциала для мирного применения химии предусмотрел выделение средств для финансирования ограниченного числа исследовательских проектов в государствах-членах. Предпочтение будет отдаваться предложениям по проектам, представляемым развивающимися странами. Из общей суммы бюджетных средств, выделенных на создание потенциала для мирного применения химии, на такое субсидирование исследований будет расходоваться примерно 35 процентов.
- 2.4 Области исследований, на которые от ОЗХО могут быть получены субсидии "для развития и распространения научно-технических знаний в области химии в промышленных, сельскохозяйственных, исследовательских, медицинских, фармацевтических или иных мирных целях"<sup>3</sup>, включают следующее:
- a) технологии для безопасного и экологически чистого уничтожения токсичных химикатов;
  - b) управление в контексте обращения с токсичными химикатами и их использования;
  - c) разработка аналитических методов и способов удостоверения для токсичных химикатов;
  - d) способы и методы проверки в связи с Конвенцией;
  - e) медицинское лечение и профилактика поражения токсичными химикатами;

---

<sup>1</sup> Collins English Language Dictionary (1993).

<sup>2</sup> Oxford English Dictionary (1996).

<sup>3</sup> Подпункт 2 с) статьи XI Конвенции о химическом оружии.

- f) альтернативы списочным химикатам для целей, не запрещаемых по Конвенции; и
- g) оценка опасности в связи с токсичными химикатами.

Этот перечень будет регулярно пересматриваться Секретариатом; к государствам-членам обращаются с призывом представлять любые замечания и/или предложения в Отдел международного сотрудничества и помощи.

### 3. Критерии отбора

3.1 Для того чтобы претендовать на поддержку со стороны ОЗХО, исследовательский проект должен быть ориентирован на решение конкретной проблемы, быть действительно актуальным для соответствующего государства-члена и должен быть нацелен на получение научных результатов, которые позволят внести практический вклад в развитие государства-члена. Каждый претендент должен будет продемонстрировать научные достоинства проекта и четкую взаимосвязь с приоритетными задачами государства-члена (т.е. он должен быть одобрен Национальным органом и должен отвечать задачам, поставленным в национальном плане государства-члена по безопасному использованию химикатов, если таковой имеется). Среди других факторов, которые будут приниматься во внимание, - наличие бюджетных средств и необходимость справедливого географического распределения утвержденных проектов. Секретариат будет финансировать лишь исследования, осуществляемые в научных учреждениях или получивших признание лабораториях в государствах-членах. Отдельные лица, работающие самостоятельно, не будут иметь права на получение финансовой поддержки.

3.2 Критерии отбора являются следующими:

- a) проект должен быть ориентирован на решение конкретной проблемы и быть действительно актуальным для соответствующего государства-члена;
- b) проект должен дать независимым исследовательским группам возможность получить научные результаты, которые могут быть распространены и при их внедрении позволят внести практический вклад в развитие соответствующего государства-члена; и/или
- c) проект должен способствовать укреплению устойчивых исследовательских программ. Предпочтение будет отдаваться междисциплинарным проектам, связанным с применением химии и других дисциплин в целях решения изучаемой проблемы(проблем).

3.3 Генеральный директор назначит комитет для рассмотрения всех представляемых предложений по проектам и для принятия решений по тем проектам, которые заслуживают финансовой поддержки в рамках программы. Комитет, который будет возглавляться директором Отдела международного

сотрудничества и помощи, будет состоять по крайней мере из пяти членов, которые будут отбираться из числа сотрудников Секретариата и членов Научно-консультативного совета и его временных рабочих групп. Срок полномочий членов комитета составит два года. При необходимости комитет будет запрашивать заключение у признанных экспертов из государств-членов вне Секретариата и Научно-консультативного совета. Круг ведения комитета будет утвержден Генеральным директором.

- 3.4 Комитет, в частности, будет определять, отвечает ли предлагаемое исследование задачам программы, обладает ли проект необходимыми научными достоинствами для получения финансовой поддержки, и имеются ли ресурсы для выделения субсидии на исследование.

#### **4. Процедура финансирования**

- 4.1 Финансирование исследовательских проектов может осуществляться либо исключительно ОЗХО, либо совместно ОЗХО и другим донором/финансирующей организацией.
- 4.2 Все претенденты на прямую финансовую поддержку со стороны ОЗХО должны заполнить бланк заявки (прилагается к настоящему документу) и направить ее в Национальный орган государства-члена. Национальный орган должен заявить о своей поддержке предложения и, в частности, подтвердить, что предлагаемый исследовательский проект отвечает национальным задачам и приоритетам в области мирного применения химии. Национальный орган должен направить заполненный бланк заявки в Секретариат.
- 4.3 Комитет по рассмотрению заявок будет собираться два раза в год для рассмотрения представленных предложений. Для того чтобы их рассмотрели, предложения должны представляться в Секретариат до 1 мая или 1 ноября, соответственно.
- 4.4 В случае проектов, финансируемых совместно с другой организацией, Секретариат будет рассматривать только те проекты, которые уже были проанализированы на предмет их научных достоинств, оценены и утверждены участвующей в финансировании организацией. В дополнение к оценке, уже произведенной участвующей в финансировании организацией, Секретариат также будет применять критерии отбора, изложенные выше в подпункте 3.2.
- 4.5 Каждая субсидия на исследования будет выделяться тремя частями: одна - в начале осуществления проекта, вторая - в середине и последняя часть - при завершении проекта после получения окончательного доклада, включая финансовую смету расходов.
- 4.6 Субсидии не могут использоваться для приобретения исследовательского оборудования или приборов или для других форм капиталовложений.

## **5. Доклады**

- 5.1 Получатель субсидии на исследования должен представить Секретариату к заранее установленной дате среднесрочный доклад с кратким изложением достигнутых к этому времени результатов. Представление такого среднесрочного доклада является необходимым условием для перевода второй части субсидии.
- 5.2 После завершения исследовательского проекта получатель должен представить в Секретариат окончательный научный доклад с изложением исследований и достигнутых результатов, документальным подтверждением применявшейся методологии и указанием того, как исследования способствовали достижению целей государства-члена в области развития.
- 5.3 Получатель также должен после завершения исследовательского проекта представить подробную финансовую смету.

## **6. Бюджетные ассигнования**

- 6.1 Начиная с 2001 года Секретариат будет резервировать примерно 35 процентов ассигнований на создание потенциала для поддержки исследовательских проектов. Из этой суммы примерно 60 процентов будет выделяться для проектов, которые будут финансироваться совместно с другими организациями, и остальные 40 процентов будут использоваться для поддержки исследовательских проектов, финансируемых непосредственно ОЗХО.
- 6.2 В случае исследовательских проектов, которые будут финансироваться совместно с другой организацией, Секретариат будет рассматривать лишь те предложения, которые уже были проанализированы и утверждены участвующей в финансировании организацией. Как только такой проект будет утвержден Секретариатом, финансовые средства будут перечисляться участвующей в финансировании организации для выделения в соответствии с ее правилами и положениями.
- 6.3 В случае исследовательских проектов, которые будут финансироваться непосредственно ОЗХО, Секретариат будет рассматривать только предложения тех претендентов, которые заполнили прилагаемый бланк заявки и подали ее в соответствии с процедурой, изложенной выше в подпунктах 4.2 и 4.3. Секретариат будет выделять 50 процентов субсидии при утверждении проекта, 25 процентов - в середине срока после получения предварительного доклада и оставшиеся 25 процентов - после удовлетворительного завершения проекта и представления окончательного доклада об исследовании и окончательной финансовой сметы.

## 7. Права интеллектуальной собственности

Финансовая поддержка проектов со стороны ОЗХО не будет отражаться на каких-либо правах интеллектуальной собственности, которые могут приобретаться исследователем(ями) при создании продукта. Ответственность за принятие любых мер, необходимых для защиты таких прав, будет лежать на исследовательском учреждении, которое получило субсидию. Результаты всех исследований, получающих поддержку в рамках данной программы, будут публиковаться в открытой литературе.

## 8. Порядок подачи заявок

- 8.1 Заявки на финансирование могут представляться в Отдел международного сотрудничества и помощи в любое время, хотя Секретариат будет рассматривать такие заявки только два раза в год. Заявки, полученные в период с 1 января по 1 мая данного года, будут изучаться комитетом по рассмотрению заявок, и решение о поддержке будет выноситься до 30 июня. Заявки, полученные позднее, но до 1 ноября, будут изучаться в ходе второго рассмотрения, и решение будет выноситься не позднее 15 декабря. Все решения, вынесенные комитетом по рассмотрению заявок, будут окончательными.
- 8.2 Заявки на непосредственное финансирование со стороны ОЗХО могут представляться исследователями в получивших признание научных учреждениях через их Национальный орган с использованием бланка, прилагаемого к настоящему документу. Заявки должны направляться в Отдел международного сотрудничества и помощи, ОЗХО, по адресу Johan de Wittlaan 32, NL-2517 JR The Hague, the Netherlands.
- 8.3 Секретариат будет рассматривать просьбы о совместном финансировании с заинтересованными организациями, участвующими в финансировании, два раза в год на основе просьб о финансовой поддержке, полученных и уже утвержденных участвующей в финансировании организацией<sup>4</sup>.

---

<sup>4</sup>

В настоящее время Секретариат осуществляет совместное финансирование вместе с Международным фондом науки (МФН) - расположенной в Стокгольме, Швеция, неправительственной организацией, которая оказывает поддержку исследователям из развивающихся стран в таких областях, как прикладная химия природных продуктов. Секретариат изучает возможности установления контактов и с другими организациями, что может привести к совместному финансированию исследовательских проектов.

- 8.4 Дополнительную информацию можно получить в Подотделе международного сотрудничества, Отдел МСП, ОЗХО, по адресу Johan de Wittlaan 32, NL-2517 JR The Hague, the Netherlands. Телефон: +31-(0)70-416 3300; факс: +31-(0)70-306 3535; адрес электронной почты: [webmaster@opcw.org](mailto:webmaster@opcw.org).

Приложение (только на английском языке):

Support for research projects in areas relevant to the Chemical Weapons Convention: Application form (Поддержка исследовательских проектов в областях, имеющих отношение к Конвенции о химическом оружии: Бланк заявки)

**Annex**

**Support for research projects  
in areas relevant to the Chemical Weapons Convention**

**APPLICATION FORM**

- (i) This form is to be used to apply for direct OPCW support. Before completing the form, please read the guidelines presented in S/228/2000 to confirm your eligibility for support under the programme.
- (ii) Applications will be considered by the review committee twice each year, and should be submitted by 1 May or 1 November, respectively.
- (iii) The primary applicant should complete sections 1–13 of this form, and send it to either the respective **National Authority** or the **government representative accredited to the OPCW** in The Hague, with a request to complete section 14.
- (iv) The National Authority, or the government representative accredited to the OPCW, should then submit the completed form to the International Cooperation and Assistance Division, OPCW, Johan de Wittlaan 32, NL-2517 JR The Hague, the Netherlands.

**1. Applicant**

*(To be completed by primary applicant; please underline the name under which you publish)*

1.1 Name .....

1.2 Nationality .....

1.3 Date of birth .....

1.4 Gender:      Male       Female

1.5 Name and address of institution or laboratory

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

1.6 Telephone no. ....

1.7 Fax no. ....

1.8 E-mail address .....



**2. Institution** *(Please attach the most recent annual report or equivalent)*

2.1 Name of institution .....

2.2 Type of institution:

university       research institute       commercial company

2.3 State whether the institution is supported by:

government       private funding       both

2.4 Total number of employees at institution:      full time: .....      part time: .....

2.5 Total number of staff engaged in research:      full time: .....      part time: .....

**3. Proposed research project (summary)**

3.1 Title of project

3.2 Summary of project

**4. Personnel resources**

*(Please list all contributors to the proposed project, stating names, affiliations (if different from the institution named above), and attach a short CV for each one)*

**5. Research experience and publications**

5.1 Describe your relevant experience related to the proposed research project

5.2 List the titles of relevant scientific publications (but do not attach copies)

5.3 Indicate (describe if necessary) any ongoing scientific work at your institution related to the proposed research project

**6. Proposed research project (in detail)**

6.1 Title

6.1 Background to the research project

6.3 Problem to be addressed

6.4 Present status of scientific knowledge (*Please cite relevant literature*)

S/228/2000

Annex

page 12

6.5 Objectives of the research project (*State scientific hypothesis and expected outputs*)

**7. Relevance of the proposed project**

7.1 Indicate the relevance of the proposed research project to your country's development goals

7.2 Indicate the relevance of the proposed research project to the Chemical Weapons Convention

**8. Data analysis**

8.1 Would data analysis be part of your project? Yes  No

8.2 If yes, please give details (*Indicate statistical methods and/or software to be used*)

**9. Research plan (*Describe in detail*)**

**10. Relevant scientific contacts**

*(Indicate relevant contacts you have already established, giving names, affiliations, and fields of specialisation)*

**11. Facilities, chemicals and equipment available for the research project**

**12. Budget** *(Please specify and give justifications)*

**13. Signatures**

(i) Primary applicant

(ii) Head of institution

.....

.....

Name: .....

Name: .....

Date: .....

Date: .....

**14. Comments by National Authority**

Signed: .....

Name: ..... Date: .....